

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: игумен ИОАНН (Лудищев Дмитрий Владимирович)

Должность: ректор

Дата подписания: 29.11.2025 09:34:09

Уникальный программный ключ:

58f268071e963ed7fd2ca752293148ce3952445b

Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования
«Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ И ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Церковнославянский язык (практический курс)

Направление подготовки	48.03.01 Теология
Профиль/направленность	Православная теология
Уровень программы	бакалавриат
Форма обучения	очная
Период освоения дисциплины	2025-2026 учебный год
Кафедра (базовая)	Древних и новых языков
Составители/ разработчики	Маршева Лариса Ивановна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой Древних и новых языков
Рецензент (внешний от работодателя)	иеромонах Афанасий (Дерюгин Алексей Юрьевич), исполняющий обязанности благочинного Сретенского ставропигиального мужского монастыря Русской Православной Церкви (Московский Патриархат)
Рецензент внутренний	Горская Евгения Валентиновна, кандидат филологических наук, доцент кафедры Древних и новых языков
Рецензент внеш. от акад. сообщества	Савинов Дмитрий Михайлович, доктор филологических наук, профессор РАН, ведущий научный сотрудник, учёный секретарь диссертационного совета Федерального государственного бюджетного учреждения науки Институт русского языка им. В.В. Виноградова Российской академии наук
Общая трудоемкость	4 зачетных единиц, 168 академических часов 1 з.е. = 42 академическим часам = 28 астрономическим часам; 1 академический час = 40 минут
Период обучения	3, 4 семестры
Промежуточная аттестация	3-ЗаО, 4-ЗаО
Компетенции: ПК-1: Способен использовать теологические знания в решении задач церковно-практической деятельности ОПК-7: Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	

ЛИСТ УТВЕРЖДЕНИЯ И СОГЛАСОВАНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Рабочая программа учебной дисциплины (далее – рабочая программа) «Церковнославянский язык (практический курс)» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Православная теология» по направлению подготовки 48.03.01 Теология составлена с учетом требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 48.03.01 Теология (утв. Приказ Минобрнауки России от 25 августа 2020 г. №1110) и документом «Основы социальной концепции Русской Православной Церкви» в части учёта базовых положений Русской Православной Церкви, её учения, в том числе по вопросам церковно-государственных отношений и по ряду современных общественно значимых проблем (<http://www.patriarchia.ru/db/text/419128.html>), а также рекомендаций Учебного комитета РПЦ.

Направление подготовки: 48.03.01 Теология

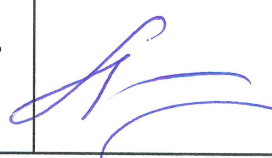
Профиль (направленность программы): Православная теология

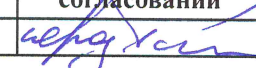
"Утверждаю"

Заместитель проректора по учебной работе иеродиакон Тихон (Кусов Г.Т.)

Дата 01.09.2025

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОГЛАСОВАНА:

Выпускающая кафедра	Дата и № протокола	ФИО Заведующего	Подпись о согласовании
Древних и новых языков	27.08.2025 г., протокол №1.	Маршева Лариса Ивановна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой Древних и новых языков	

Подразделение	Дата	ФИО согласующего	Подпись о согласовании
Учебно-методический отдел	<u>01.09.2025</u>	иеродиакон Тихон (Кусов Г.Т.)	

Составители (разработчики) рабочей программы:	Подпись
Маршева Лариса Ивановна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой Древних и новых языков	

© Религиозная организация – духовная образовательная организация высшего образования «Сретенская духовная академия Русской Православной Церкви»
© Маршева Лариса Ивановна, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой Древних и новых языков

ОГЛАВЛЕНИЕ

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ	4
2 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	6
3 ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ	16
4 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ	17
5 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	29
6 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ	30

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Дисциплина «Церковнославянский язык (практический курс)» (далее – Дисциплина) Блока 1 «Дисциплины (модули)» по основной профессиональной образовательной программе высшего образования «Православная теология» по направлению подготовки 48.03.01 Теология составлена с учётом требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 48.03.01 Теология (утв. Приказ Минобрнауки России от 25 августа 2020 г. № 1110) и документом «Основы социальной концепции Русской Православной Церкви» в части учёта базовых положений Русской Православной Церкви, её учения, в том числе по вопросам церковно-государственных отношений и по ряду современных общественно значимых проблем (<http://www.patriarchia.ru/db/text/419128.html>), а также рекомендаций Учебного комитета Русской Православной Церкви.

Дисциплина относится к факультативной части Учебного плана.

1.1 Компетенции и индикаторы, формируемые в процессе освоения дисциплины

Таблица 1.1 – Связь компетенций и индикаторов

Индекс (код) компетенции и ее содержание	Индикатор(-ы)
Гр. 1	Гр. 2
ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач	ОПК-7.7 Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала
ПК-1 Способен использовать теологические знания в решении задач церковно-практической деятельности	ПК-1.2 Владеет навыками церковного чтения и пения, составления церковных служб
	ПК-1.5 Знает историю предметной области специализации (в т. ч. литургики/ канонического права/ нравственного богословия/ библеистики/ православного вероучения др.)
	ПК-1.7 Владеет навыками работы с источниками и литературой в области православной теологии, иных областях в решении задач церковно-практической деятельности

1.2 Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины: Формирование у обучающихся общепрофессиональных и профессиональных компетенций, направленных на получение теоретических и прикладных знаний в области церковнославянского языка и комментированного чтения на нем.

Задачами изучения дисциплины являются:

- закрепить основы грамматики церковнославянского языка;
- усилить навыки чтения церковнославянских текстов и их многоаспектного анализа;
- научить использовать смежные знания из области церковнославянского языка при решении задач;
- использовать знания и практические навыки из области церковнославянского языка в решении задач церковно-практической деятельности.

Знать:

1. Различные механизмы работы с богословскими, богослужебными текстами: Священное Писание, святоотеческие творения, гимнографические произведения;
2. Разные принципы комментированного чтения на церковнославянском языке;
3. Теорию, историю, практику церковнославянского языка и текстов на нем в контексте православной теологии;
4. Разноправленные механизмы анализа имеющихся источников и научно-богословской литературы в области православной теологии на церковнославянском языке.

Уметь:

1. Многоаспектно применять знания церковнославянского языка;
2. Читать по-церковнославянски – с развернутыми комментариями разного типа;
3. Свободно применять знаний из области православной теологии, церковнославянского языка в профессиональной деятельности;
4. Работать, исходя из разнородных установок, источниками и литературой в области православной теологии на церковнославянском языке.

Владеть:

1. Различными алгоритмами работы с имеющимися источниками на церковнославянском языке – с целью всестороннего анализа Священного Писания, святоотеческих творений, богослужебных текстов;
2. Твердыми навыком комментирования чтения церковнославянских текстов;
3. Широкими возможностями применения знаний из области православной теологии в профессиональной деятельности, в том числе в части церковнославянского языка;
4. Альтернативными механизмами работы с имеющимися источниками и научно-богословской литературой в области православной теологии на церковнославянском языке.

1.3 Взаимосвязь изучаемой дисциплины с дисциплинами Учебного плана

Дисциплина в структуре ОПОП ВО:

- опирается на предшествующие дисциплины:
 - «Церковнославянский язык» (1, 2 семестры)
 - «Русский язык и культура речи в профессиональной коммуникации» (1, 2 семестры)
 - «Введение в библеистику» (1, 2 семестры)
- является основой для изучения последующих дисциплин:
 - «Священное Писание Ветхого Завета» (1, 2, 3, 4, 5, 6 семестры)
 - «Священное Писание Нового Завета» (1, 2, 3, 4, 5, 6 семестры)
 - «Латинский язык» (1, 2, 3, 4 семестры)
 - «Древнегреческий язык» (3, 4, 5, 6 семестры)
 - «Гомилетика» (5, 6 семестры)

2 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1 Трудоемкость дисциплины и виды учебных занятий

Общая трудоемкость дисциплины составляет 168 академических часа, 4 з.е.

Таблица 2.1 – Распределение видов учебных занятий дисциплины по семестрам

Вид учебной работы (академические часы)	Трудоемкость дисциплины по семестрам		Всего
	№3	№4	
1. Общая трудоемкость, з.е.	2	2	4
2. Общая трудоемкость, час.	84	84	168
3. Контактная работа, всего, час.:	42	48	90
3.1. Занятия лекционного типа (Лек), час.	14	16	30
из них в форме практической подготовки			
из них в форме ЭО и ДОТ		2	4
3.2. Семинарские занятия (Сем), час.	14	16	30
из них в форме практической подготовки			
из них в форме ЭО и ДОТ	4		4
3.3. Практические занятия (Пр), час.	14	16	30
из них в форме практической подготовки	14	16	30
из них в форме ЭО и ДОТ		2	
4. Самостоятельная работа (СР), всего, час.:	40	34	74
из них в форме практической подготовки	10	10	20
из них в форме ЭО и ДОТ			
Консультация			
из них в форме ЭО и ДОТ			
Часы на контроль	2	2	4
из них в форме ЭО и ДОТ	2	2	4
Вид промежуточной аттестации:	зачет с оценкой	зачет с оценкой	

2.2 Разделы дисциплины, виды учебных занятий и текущий контроль

Таблица 2.2 – Распределение дисциплины по разделам, видам учебных занятий и текущего контроля

Семестр №3

№ п/п	Номер (№) и наименование раздела дисциплины	Трудоемкость дисциплины по видам занятий (работ)					
		Лек.	Сем.	Пр.	САР	Часы на контроль к зач./экз.	Всего часов
1	Раздел №1. Основные теоретические задачи комментированного чтения церковнославянских текстов	4	4	4	10		22
2	Раздел №2. Маркированные церковнославянизмы и маркированные русизмы (прикладные проблемы)	6	6	6	20		38
3	Раздел №3. Графико-орфографические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов	4	4	4	10		22
4	Подготовка к промежуточной аттестации (зачет с оценкой)					2	2
Всего		14	14	14	40	2	84

Семестр №4

№ п/п	Номер (№) и наименование раздела дисциплины	Трудоемкость дисциплины по видам занятий (работ)					
		Лек.	Сем.	Пр.	САР	Часы на контроль к зач./экз.	Всего часов
1	Раздел №4. Морфологическая проблематика и комментированное чтение церковнославянских текстов	4	4	4	10		22
2	Раздел №5. Синтаксические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов	6	6	6	14		32
3	Раздел №6. Лексика, фразеология и словообразование в комментированном чтении церковнославянских текстов	6	6	6	10		28
4	Подготовка к промежуточной аттестации (зачет с оценкой)					2	2
Всего		16	16	16	34	2	84
ИТОГО		30	30	30	74	4	168

2.3 Содержание дисциплины

Таблица 2.3 – Содержание дисциплины

№ п/п	№ и наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индекс (код) формируемой компетенции
1	Раздел №1. Основные теоретические задачи комментированного чтения церковнославянских текстов	Определение принципов организации церковнославянского религиозного текста. Оценка логики построения источника. Филологический анализ церковнославянского текста: принципы и специфика. Культурологический анализ церковнославянского текста: принципы и специфика.	ПК-1.2, ПК-1.5, ПК-1.7, ОПК-7.7
2	Раздел №2. Маркированные церковнославянизмы и маркированные русизмы (прикладные проблемы)	Основные соответствия на разных языковых уровнях. Существование в современном русском языке исконно русских и церковнославянских форм. Стилистические функции церковнославянизмов в современном русском языке. Филологический и культурологический анализ церковнославяно - русских коррелятов.	ПК-1.2, ПК-1.5, ПК-1.7, ОПК-7.7
3	Раздел №3. Графико-орфографические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов	Основные правила чтения и письма на церковнославянском языке. Диакритические знаки. Знаки ударения. Правила использования острого, тупого и обличенного ударений. Знак придыхания. Постановка звательца. Знаки титла. Титла простые и буквенные. Слова церковнославянского языка, вносимые под титла. Другие диакритические знаки. Филологический и культурологический анализ.	ПК-1.2, ПК-1.5, ПК-1.7, ОПК-7.7
4	Раздел №4. Морфологическая проблематика и комментированное чтение церковнославянских текстов	Имя существительное: церковнославяно-русская корреляция. Местоимение: церковнославяно-русская корреляция. Имя прилагательное: церковнославяно-русская корреляция. Имя числительное: церковнославяно-русская корреляция. Глагол: церковнославяно-русская корреляция. Причастие: церковнославяно-русская корреляция. Наречие: церковнославяно-русская корреляция. Филологический и культурологический анализ.	ПК-1.2, ПК-1.5, ПК-1.7, ОПК-7.7

№ п/п	№ и наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индекс (код) формируемой компетенции
5	Раздел №5. Синтаксические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов	Монопредикативность и полипредикативность в церковнославянских предложениях. Свободный порядок слов в церковнославянских источниках. Простое предложение. Принципы классификации простых предложений. Типы предложений по цели высказывания и эмоциональной окраске. Повествовательные, побудительные, вопросительные предложения. Восклицательные предложения. Отрицание. Функции частиц ни и не. Одиночное и двойное отрицание. Особенности согласования сказуемого с подлежащим в старославянском языке. Смысловое согласование. Именительный предикативный. Множественное число глагольного сказуемого при собирательных существительных. Связь сказуемого с несколькими подлежащими. Особенности предложно-падежного управления в церковнославянском языке. Основные синтаксические значения падежей. Повторяемость предлогов в церковнославянском языке. Беспредложное управление. Соотношение беспредложного и предложного управления в сохранившихся текстах. Конструкции с двойными падежами (винительным, родительным и дательным) и их судьба в церковнославянском и русском языках. Сочетания числительных с именами существительными и прилагательными. Главные и второстепенные члены предложения. Главные члены предложения. Особенности выражения подлежащего. Бесподлежащие предложения в повествовательных текстах. Условия употребления личных местоимений в функции подлежащего. Простое и составное (глагольное и именное) сказуемое. Расширенное употребление глагола-связки быти со значением настоящего времени при переводе греческих предложений. Второстепенные члены предложения (дополнение, определение, приложение, обстоятельство): типология и способы выражения. Позиция определения в предложении. Специфика категории притяжательности в церковнославянском языке. Неполные предложения в церковнославянском языке. Односоставные предложения в церковнославянских текстах: типология, соответствие греческим односоставным предложениям. Функции церковнославянских действительных причастий в соотношении с греческими оригиналами. Осложненные предложения в церковнославянском языке. Источники дополнительной предикативности. Конструкция “форма настоящего (будущего простого) времени + частица да” в придаточных частях сложноподчиненных церковнославянских предложений. Употребление инфинитивов и конструкций с ними в церковнославянском языке: структура и возможности перевода. Дательный самостоятельный как обособленный оборот, функционально эквивалентный самостоятельной предикативной единице, с косвенным падежом причастия в качестве главного члена. Церковнославянский дательный самостоятельный в соотношении с греческим родительным самостоятельным. Варианты структуры и перевода дательного самостоятельного на русский язык. Церковнославянское обращение. Условность термина “сложное предложение” в применении к церковнославянскому языку. Формальная организация сложного предложения. Синтаксические связи в сложном предложении. Принципы классификации сложных предложений. Синтаксические конструкции с союзной и бессоюзной связью. Основные типы сложносочиненных, сложноподчиненных и бессоюзных предложений. Проблема границ предикативных единиц внутри сложного синтаксического целого и способы их соединения с помощью союзов и частиц. Первичные союзы и частицы как способы соединения	ПК-1.2, ПК-1.5, ПК-1.7, ОПК-7.7

№ п/п	№ и наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	Индекс (код) формируемой компетенции
6	Раздел №6. Лексика, фразеология и словообразование в комментированном чтении церковнославянских текстов	Задачи и методы сравнительного словообразования и сравнительной лексикологии. Понятие об этимологии. Основные приемы этимологического анализа. Структура церковнославянской лексики. Специфика словарного состава старославянского, церковнославянского языков как книжно-литературных, созданных для адекватной передачи содержания греческих христианских текстов. Проблема семантической интерпретации церковнославянской лексики. Однозначность и многозначность. Лексическое значение и контекст. Лексико-семантические и лексико-тематические группы. Общеславянская и диалектная лексика, используемая для наименования бытовых реалий, конкретных признаков и действий. “Потенциальная” старославянская, церковнославянская лексика общеславянского происхождения. Гапаксы в текстах и их классификация. “Гапаксы поневоле” – общеславянские и диалектные слова, обозначающие предметы, действия, отношения, нехарактерные для обстановки, отраженной в христианских канонических текстах. Индивидуальные неологизмы, создававшиеся переводчиками для передачи значения греческих слов. Книжный характер основного слоя знаменательной церковнославянской лексики. Значительная доля грецизмов в славянских переводах греческих оригиналов. Гебраизмы и латинизмы в церковнославянском языке. Славянские неологизмы – книжно-литературные образования со славянскими корнями и аффиксами, которые создавались для перевода греческих слов, не имевших семантических эквивалентов в славянских диалектах. Омонимия (паронимия), антонимия и синонимия в церковнославянском языке. Вариативность церковнославянского лексикона. Основные способы церковнославянского словообразования. Семантика церковнославянских слов в сопоставлении со словами современного русского языка. Фразеологизмы в церковнославянском языке. Филологический и культурологический анализ.	ПК-1.2, ПК-1.5, ПК-1.7, ОПК-7.7

2.4 Тематический план занятий: Лекция (Лек)

Таблица 2.4 – Тематический план лекций (по семестрам)

Семестр №3

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Тема(-ы) лекций	Трудоёмкость, ч.
1-2	Раздел №1. Основные теоретические задачи комментированного чтения церковнославянских текстов.	Определение принципов организации церковнославянского религиозного текста. Оценка логики построения источника.	4
3-5	Раздел №2. Маркированные церковнославянизмы и маркированные русизмы (прикладные проблемы).	Основные соответствия на разных языковых уровнях. Сосуществование в современном русском языке исконно русских и церковнославянских форм. Стилистические функции церковнославянизмов в современном русском языке.	6
6-7	Раздел №3. Графико-орфографические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов.	Основные правила чтения и письма на церковнославянском языке. Диакритические знаки. Знаки ударения. Правила использования острого, тупого и обличенного ударений. Знаки придыхания. Постановка звательца. Знаки титла. Титла простые и буквенные. Слова церковнославянского языка, вносимые под титла. Другие диакритические знаки.	4
Всего			14

Семестр №4

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Тема(-ы) лекций	Трудоёмкость, ч.
1-2	Раздел №4. Морфологическая проблематика и комментированное чтение церковнославянских текстов.	Грамматическая система церковнославянского языка: имя и глагол. Церковнославяно-русская корреляция на уровне самостоятельных частей речи.	4

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Тема(-ы) лекций	Трудоёмкость, ч.
3-5	Раздел №5. Синтаксические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов.	Монопредикативность и полипредикативность в церковнославянских предложениях. Свободный порядок слов в церковнославянских источниках. Простое предложение. Принципы классификации простых предложений. Особенности предложно-падежного управления в церковнославянском языке. Основные синтаксические значения падежей. Соотношение беспредложного и предложного управления в сохранившихся текстах. Конструкции с двойными падежами (винительным, родительным и дательным) и их судьба в церковнославянском и русском языках. Главные и второстепенные члены предложения. Главные члены предложения. Особенности выражения подлежащего. Расширенное употребление глагола-связки быти со значением настоящего времени при переводе греческих предложений. Второстепенные члены предложения (дополнение, определение, приложение, обстоятельство): типология и способы выражения. Неполные предложения в церковнославянском языке. Односоставные предложения в церковнославянских текстах: типология, соответствие греческим односоставным предложениям. Осложненные предложения в церковнославянском языке. Источники дополнительной предикативности. Условность термина “сложное предложение” в применении к церковнославянскому языку. Формальная организация сложного предложения. Синтаксические связи в сложном предложении. Принципы классификации сложных предложений. Синтаксические конструкции с союзной и бессоюзной связью. Основные типы сложносочиненных, сложноподчиненных и бессоюзных предложений. Церковнославянский текст: преобладание линейного принципа построения над иерархическим, открытость линейного ряда текстовых единиц, повторы значимых и служебных слов. Союзы и частицы как способы соединения предикативных единиц. Предложения с прямой речью в церковнославянском языке. Прямая и косвенная речь.	6
6-8	Раздел №6. Лексика, фразеология и словообразо-вание в комментированном чтении церковнославянских текстов.	Лексическая система церковнославянского языка: литургические, догматические термины и их происхождение (калькирование, метафоризация). Явление церковнославянско-русской паронимии. Чтение и перевод текстов с целью освоения паронимичной лексики церковнославянского языка.	6
Всего			16
ИТОГО			30

2.5 Тематический план занятий: Семинарские занятия (Сем)

Таблица 2.5 – Тематический план семинарских занятий (по семестрам)

Семестр №3

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Тема(-ы) семинарских занятий	Трудоёмкость, ч.
1-2	Раздел №1. Основные теоретические задачи комментированного чтения церковнославянских текстов.	Принципы комментированного чтения церковнославянского текста. Оценка логики построения церковнославянских текстов (рассмотрение типовых случаев).	4
3-5	Раздел №2. Маркированные церковнославянизмы и маркированные русизмы (прикладные проблемы).	Основные церковнославянско-русские языковые соответствия (функциональный анализ) Стилистические особенности церковнославянизмов в современном русском языке (функциональный анализ).	6
6-7	Раздел №3. Графико-орфографические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов.	Основные правила чтения и письма на церковнославянском языке(историко-филологические сведения) Диакритические знаки в церковнославянском языке(функциональный анализ).	4
Всего			14

Семестр №4

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Тема(-ы) семинарских занятий	Трудоёмкость, ч.
1-2	Раздел №4. Морфологическая проблематика и комментированное чтение церковнославянских текстов.	Грамматическая система церковнославянского языка(функциональный анализ) Имя в церковнославянском языке(функциональный анализ) Глагол в церковнославянском языке(функциональный анализ) Церковнославянское причастие(функциональный анализ) Служебные части речи в церковнославянском языке (функциональный анализ)	4
3-5	Раздел №5. Синтаксические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов.	Конструкции с двойными падежами в церковнославянском языке (функциональный анализ) Способы перевода специфических церковнославянских оборотов Желательное наклонение и его перевод на русский язык Стилистический потенциал переводов богослужебных текстов Комплексный комментированный анализ церковнославянских текстов.	6

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Тема(-ы) семинарских занятий	Трудоёмкость, ч.
6-8	Раздел №6. Лексика, фразеология и словообразование в комментированном чтении церковнославянских текстов.	Лексическая система церковнославянского языка (историко-филологические сведения) Явление церковнославянско-русской паронимии (историко-филологические сведения) Комплексный комментированный анализ церковнославянских текстов.	6
Всего			16
ИТОГО			30

2.6 Тематический план занятий: Практические занятия (Пр)

Таблица 2.6 – Тематический план практических занятий (по семестрам)

Семестр №3

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Наименование работ/Темы занятия	Трудоёмкость, ч.
1-2	Раздел №1. Основные теоретические задачи комментированного чтения церковнославянских текстов.	Принципы комментированного чтения церковнославянского текста. Оценка логики построения церковнославянских текстов (практический анализ).	4
3-5	Раздел №2. Маркированные церковнославянизмы и маркированные русизмы (прикладные проблемы).	Основные церковнославянско-русские языковые соответствия (практический анализ) Стилистические особенности церковнославянизмов в современном русском языке (практический анализ).	6
6-7	Раздел №3. Графико-орфографические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов.	Основные правила чтения и письма на церковнославянском языке (практикум) Диакритические знаки в церковнославянском языке (практический анализ).	4
Всего			14

Семестр №4

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Наименование работ/Темы занятия	Трудоёмкость, ч.
-----------	-------------------------------------	---------------------------------	------------------

№ занятия	№ и наименование раздела дисциплины	Наименование работ/Темы занятия	Трудоёмкость, ч.
1-2	Раздел №4. Морфологическая проблематика и комментированное чтение церковнославянских текстов.	Грамматическая система церковнославянского языка (практический анализ) Имя в церковнославянском языке (практический анализ) Глагол в церковнославянском языке (практический анализ) Церковнославянское причастие (практический анализ) Служебные части речи в церковнославянском языке (практический анализ).	4
3-5	Раздел №5. Синтаксические вопросы при комментированном чтении церковнославянских текстов.	Конструкции с двойными падежами в церковнославянском языке (практический анализ) Способы перевода специфических церковнославянских оборотов (практический анализ) Желательное наклонение и его перевод на русский язык (практический анализ) Стилистический потенциал переводов богослужебных текстов (практический анализ) Комплексный комментированный анализ церковнославянских текстов.	6
6-8	Раздел №6. Лексика, фразеология и словообразо-вание в комментированном чтении церковнославянских текстов.	Лексическая система церковнославянского языка (практический анализ) Явление церковнославянско-русской паронимии (практический анализ) Комплексный комментированный анализ церковнославянских текстов.	6
Всего			16
ИТОГО			30

3 ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В дисциплине используются следующие образовательные технологии:

- Предметно-ориентированное обучение
- Личностно-ориентированное обучение
- Проблемное обучение
- Разноуровневое обучение
- Эвристическая лекция/семинар
- ЭО и ДОТ

4 ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

4.1 Текущая аттестация

Текущая аттестация (контроль) предусматривает оценку знаний обучающихся в семестровый период и осуществляется на учебных занятиях – семинарских и практических. Кроме того, текущая аттестация может проходить за счёт часов самостоятельной работы: студенту выдаются вопросы для самоконтроля, а также учебные задания (в том числе практические), которые он выполняет вне контактной работы с преподавателем (в т.ч. вне аудитории).

Оценка знаний на семинарских занятиях. Оценка знаний на семинарских занятиях осуществляется в форме(-ах):

- опроса обучающегося на занятии, в том числе оценка индивидуального участия в коллоквиуме (дискуссии, дебатах, прочее);
- диктанта на знание категориального аппарата дисциплины (области знания);
- выполнения обязательной письменной контрольной работы (не менее 3-х) в семестр;
- отдельного выступления обучающегося на занятии по результатам выполнения им отдельных учебных заданий (в том числе индивидуальных): подготовка тезисов, докладов, рефератов, сообщений, прочее;
- выполнения других учебных заданий, в т.ч. предусмотренных настоящей программой для оценки обучающихся на семинарском занятии.

Критериями оценивания на семинарских занятиях выступают: полнота и глубина усвоения фактического материала по теме семинарского занятия; осознанность, гибкость и конкретность в толковании используемого материала (теоретического и практического плана) для выполнения учебного задания; действенность знаний (умение их применять).

Оценка знаний на практических занятиях. Оценка знаний на практических занятиях осуществляется в форме(-ах):

- опроса обучающегося на занятии, в том числе оценка индивидуального участия в коллоквиуме (дискуссии, дебатах, прочее);
- отдельных (индивидуальных или групповых) учебных заданий(работ), связанных с будущей профессиональной деятельностью;
- выполнения других учебных заданий (работ), в т.ч. предусмотренных настоящей рабочей программой для оценки обучающихся на практическом занятии.

Критериями оценивания на практических занятиях выступают: полнота и глубина усвоения фактического материала по теме практического занятия; осознанность, гибкость и конкретность в толковании используемого материала для практического выполнения задания; действенность знаний, умение применять знания на практике в процессе выполнения конкретного практического задания, связанного с будущей профессиональной деятельностью.

Оценка знаний на самостоятельной работе. Оценка знаний на самостоятельной работе осуществляется в форме(-ах):

- отдельных (индивидуальных или групповых) учебных заданий(работ), выполняемых обучающимися вне контактной (аудиторной) работы;

Кроме того, оценка знаний в рамках текущей аттестации может также осуществляться с использованием ЭО и ДОТ, в том числе в форме автоматизированного контроля (экспресс-тестирования), в том числе по вопросам самоконтроля в системе e-Learning.

Критериями оценивания на самостоятельной работе выступают: самостоятельность обучающегося по изучению учебного материала, выражающаяся в полноте и глубине его усвоения, умения применять знания на практике, в том числе при

выполнении курсовых работ (проектов).

Особенности текущей аттестации:

1) Проведение всех форм текущей аттестации по учебным занятиям возможно (допускается) дистанционно (ДОТ) при соблюдении условий идентификации обучающегося и доказательности академической честности.

2) При оценке образовательных результатов обучающихся преподаватель ориентируется, прежде всего, на освоение компетенций в соответствии с индикаторами их достижения (компетенции, формируемые в процессе освоения дисциплины и индикаторы их достижения представлены в таблице 1.1).

Вопросы текущей аттестации (по семестрам и разделам) — вопросы самоконтроля:

Установите церковнославяно-русское соотношение функций служебных частей речи.

Молодость без наслаждения мелькнула перед нею, и ее прекрасные свежие щеки и перси без лобзаний отцвели и покрылись преждевременными морщинами. Вся любовь, все чувства, все, что есть нежного и страстного в женщине, все обратилось у ней в одно материнское чувство. Она с жаром, с страстью, с слезами, как степная чайка, вилась над детьми своими. Ее сыновей, ее милых сыновей берут от нее, берут для того, чтобы не увидеть их никогда! Кто знает, может быть, при первой битве татарин срубил им головы и она не будет знать, где лежат брошенные тела их, которые расклевывает хищная подорожная птица; а за каждую каплю крови их она отдала бы себя всю.

Молодые козаки ехали смутно и удерживали слезы, боясь отца, который, с своей стороны, был тоже несколько смущен, хотя старался этого не показывать. День был серый; зелень сверкала ярко; птицы щебетали как-то вразлад. Они, проехавши, оглянулись назад; хутор их как будто ушел в землю; только видны были над землей две трубы скромного их домика да вершины дерев, по сучьям которых они лазили, как белки; один только дальний луг еще стлался перед ними, — тот луг, по которому они могли припомнить всю историю своей жизни, от лет, когда катались по росистой траве его, до лет, когда поджидали в нем черную козачку, боязливо перелетавшую через него с помощью своих свежих, быстрых ног. Вот уже один только шест над колодцем с привязанным вверху колесом от телеги одиноко торчит в небе; уже равнина, которую они проехали, кажется издали горою и все собою закрыла.

Поясните стилистическую специфику разных переводов тропаря праздника Введения во храм Пресвятой Богородицы.

Церковнославянский текст:

Днесъ благоволения Божия предображение и човеков спасения проповедание в храме Божии ясно Дева является и Христа всем предвозвещает. Той и мы велегласно возопиим: радуйся, смотрения Зиждителя исполнения.

На греческом языке:

Σήμερον τῆς εὐδοκίας Θεοῦ τὸ προοίμιον, καὶ τῆς τῶν ἀνθρώπων σωτηρίας ἡ προκήρυξις. Ἐν Ναῷ τοῦ Θεοῦ τρανῶς ἡ Παρθένος δείκνυται, καὶ τὸν Χριστὸν τοῖς πᾶσι προκαταγγέλλεται. Αὐτῇ καὶ ἡμεῖς μεγαλοφώνως βοήσωμεν· Χαῖρε τῆς οἰκονομίας τοῦ Κτίστου ἡ ἐκπλήρωσις.

Приведенный текст не раз переводили и на русском языке имеются следующие версии:

1. Протоиерей Владимир Успенский:

Сегодня предизображение (предуказание) благоволения (к нам) Божия и предвозвещение спасения людей. Дева явно пред всеми входит в храм Божий и

предвозвещает всем о Христе; Ей и мы громогласно воскликнем: радуйся Ты, исполняющая промысление о нас Создателя (домостроительство о нашем спасении).

2. М.Н. Скабалланович:

Сегодня предзнаменование Божия благоволения и предварительная проповедь о спасении людей: в храме Божиим открыто является Дева и предвозвещает всем Христа. Ей и мы велегласно воскликнем: радуйся исполнение Творческого предназначения.

3. В. Чернов:

В сей день — предзнаменование Божия благоволения и спасения людей предвестие: в храме Божиим Дева открыто является и Христа всем предвозвещает. Ей и мы громогласно воззовем: «Радуйся, предначертанного Создателем исполнение!».

4. Митрополит Иларион (Алфеев):

Сегодня предзнаменование Божиего благоволения и провозвестие спасения людей: в храме Божиим ясно является Дева и предвозвещает всем Христа. Ей и мы громким голосом воскликнем: радуйся, исполнение замысла Творца.

Рефераты, доклады, эссе, контрольные работы:

Не предусмотрено программой.

Примеры тестовых заданий:

Верно ли утверждение?

Эвфемизмы — выражения, иносказательно описывающие явление или событие, которое принято называть напрямую.

- 1) Да.
- 2) Нет.

Верно ли утверждение?

Контекстное значение должно превалировать над дословной точностью.

- 1) Да.
- 2) Нет.

Верно ли утверждение?

Обычно одному имени оригинала соответствует одно имя перевода вне зависимости от того, сколько людей носят это имя. Если возникает разница, это скорее недостаток перевода.

- 1) Да.
- 2) Нет.

4.2 Промежуточная аттестация (промежуточный контроль)

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется в форме: 3-ЗаО, 4-ЗаО.

Вопросы промежуточной аттестации (по семестрам и разделам) — к экзамену/зачету:

1. Каковы принципы организации церковнославянского религиозного текста?

2. Каковы критерии оценки логики построения оригинального источника?
3. Каковы принципы филологического анализа церковнославянского текста?
4. Каковы принципы культурологического анализа церковнославянского текста?
5. В чем состоит специфика филологического анализа церковнославянского текста?
6. В чем состоит культурологического анализа церковнославянского текста?
7. Назовите основные соответствия на разных языковых уровнях.
8. Расскажите о сосуществовании в современном русском языке исконно русских и церковнославянских форм.
9. Каковы стилистические функции церковнославянизмов в современном русском языке?
10. Расскажите о знаках ударения и их функциях.
11. Расскажите о титлах простых.
12. Расскажите о титлах буквенных.
13. В чем состоит специфика слов церковнославянского языка, вносимых под титла?
14. Расскажите о других диакритических знаках.
15. В чем состоят механизмы церковнославяно-русской корреляции в области имени существительного?
16. Приведите примеры в области имени существительного.
17. В чем состоят механизмы церковнославяно-русской корреляции в области местоимения?
18. Приведите примеры церковнославяно-русской корреляции в области местоимения.
19. В чем состоят механизмы церковнославяно-русской корреляции в области имени прилагательного?
20. Приведите примеры церковнославяно-русской корреляции в области имени прилагательного.
21. В чем состоят механизмы церковнославяно-русской корреляции в области имени числительного?
22. Приведите примеры церковнославяно-русской корреляции в области имени числительного.
23. В чем состоят механизмы церковнославяно-русской корреляции в области глагола?
24. Приведите примеры церковнославяно-русской корреляции в области глагола.
25. В чем состоят механизмы церковнославяно-русской корреляции в области причастия?
26. Приведите примеры церковнославяно-русской корреляции в области причастия.
27. В чем состоят механизмы церковнославяно-русской корреляции в области наречия?
28. Приведите примеры церковнославяно-русской корреляции в области наречия.
29. В чем заключается специфика монопредикативности в церковнославянских предложениях?
30. В чем заключается специфика полипредикативности в церковнославянских предложениях?
31. В чем заключается специфика свободного порядка слов в церковнославянских источниках?
32. В чем заключается специфика простого церковнославянского

предложения?

33. Каковы принципы классификации простых предложений в церковнославянском языке?
34. В чем заключается специфика отрицания в церковнославянском языке?
35. Каковы функции частиц ни и не в церковнославянском языке?
36. Каковы соотношение одиночного и двойного отрицания в церковнославянском языке?
37. Перечислите особенности согласования сказуемого с подлежащим в церковнославянском языке.
38. Какова специфика смыслового согласования в церковнославянском языке?
39. Перечислите особенности предложно-падежного управления в церковнославянском языке.
40. Перечислите основные синтаксические значения падежей в церковнославянском языке.
41. Каковы функции повторяемости предлогов в церковнославянском языке?
42. Какова специфика беспредложного управления в церковнославянском языке?
43. Каково соотношение беспредложного и предложного управления в церковнославянских текстах?
44. Расскажите о структуре конструкций с двойными падежами (винительным, именительным, дательным) в церковнославянском языке.
45. Расскажите об особенностях перевода конструкций с двойными падежами (винительным, именительным, дательным) в церковнославянском языке.
46. Расскажите о судьбе конструкций с двойными падежами (винительным, именительным, дательным) в церковнославянском и русском языках.
47. В чем заключается специфика главных членов церковнославянского предложения?
48. Перечислите особенности выражения церковнославянского подлежащего.
49. В чем заключается специфика бесподлежащих предложений в повествовательных церковнославянских текстах?
50. Каковы условия употребления личных местоимений в функции подлежащего в церковнославянском языке?
51. В чем заключается специфика простого и составного (глагольного и именного) сказуемого в церковнославянском языке?
52. Каково расширенное употребление глагола-связки быти?
53. В чем заключается специфика второстепенных членов предложения (дополнение): типология и способы выражения?
54. В чем заключается специфика второстепенных членов предложения (определение): типология и способы выражения?
55. В чем заключается специфика второстепенных членов предложения (обстоятельство): типология и способы выражения?
56. Какова возможная позиция определения в предложении?
57. В чем заключается специфика категории притяжательности в церковнославянском языке?
58. Расскажите о неполных предложениях в церковнославянском языке.
59. Какова типология односоставных предложений в церковнославянских текстах?
60. Каковы функции церковнославянских действительных причастий?
61. Какова типология осложненных предложений в церковнославянском языке?
62. Назовите источники дополнительной предикативности в церковнославянском языке

63. Каков грамматический статус желательного наклонения в церковнославянском языке?
64. Каковы способы перевода грамматический статус желательного наклонения в церковнославянском языке?
65. Какова структура конструкций с инфинитивами в церковнославянском языке?
66. Каковы возможности перевода инфинитивов и конструкций с ними в церковнославянском языке?
67. Какова структура дательного самостоятельного в церковнославянском языке?
68. Каковы возможности перевода дательного самостоятельного на русский язык?
69. В чем заключается специфика церковнославянского обращения?
70. Опишите условность термина “сложное предложение” в применении к церковнославянскому языку
71. Каковы принципы формальной организации сложного предложения в церковнославянском языке?
72. В чем заключается специфика синтаксических связей в сложном предложении в церковнославянском языке?
73. Перечислите основные типы сложносочиненных предложений в церковнославянском языке.
74. Перечислите основные типы сложноподчиненных предложений в церковнославянском языке.
75. Перечислите основные типы бессоюзных предложений в церковнославянском языке.
76. В чем суть проблемы границ предикативных единиц внутри сложного синтаксического целого в церковнославянском языке?
77. Установите способы соединения предикативных единиц внутри сложного синтаксического целого с помощью союзов и частиц в церковнославянском языке.
78. Расскажите о сочинительных отношениях между предикативными единицами в церковнославянском языке.
79. Расскажите о присоединительных отношениях между предикативными единицами в церковнославянском языке.
80. Каковы возможности совмещения сочинительных и присоединительных отношений между предикативными единицами в церковнославянском языке?
81. В чем суть конструкций “цепочечного нанизывания” в церковнославянском языке?
82. Расскажите о подчинительных отношениях между предикативными единицами в церковнославянском языке.
83. Перечислите средства выражения подчинительной связи в церковнославянском языке.
84. Каковы возможности совмещения подчинительных и присоединительных отношений в церковнославянском языке?
85. Какова типология предложений с прямой речью в церковнославянском языке?
86. Каково соотношение прямой и косвенной речи в церковнославянском языке?
87. В чем заключается специфика церковнославянского диалога?
88. Перечислите принципы структурно-смысловой организации церковнославянского текста.
89. Назовите задачи и методы сравнительного словообразования и сравнительной лексикологии.

90. Назовите основные приемы этимологического анализа в церковнославянском языке?
91. Каково соотношение однозначности и многозначности в церковнославянском языке?
92. Каково соотношение лексического значения и контекста в церковнославянском языке?
93. В чем заключается специфика лексико-семантических групп в церковнославянском языке?
94. Приведите примеры лексико-семантических групп в церковнославянском языке.
95. В чем заключается специфика лексико-тематических групп в церковнославянском языке?
96. Приведите примеры лексико-тематических групп в церковнославянском языке.
97. Какова доля общеславянской лексики в церковнославянском языке?
98. Приведите примеры общеславянской лексики в церковнославянском языке.
99. Какова доля диалектной лексики в церковнославянском языке?
100. Приведите примеры диалектной лексики в церковнославянском языке.
101. Какова специфика потенциальной церковнославянской лексики общеславянского происхождения?
102. Приведите примеры потенциальной церковнославянской лексики общеславянского происхождения.
103. Какова специфика церковнославянских гапаксов?
104. Какова классификация церковнославянских гапаксов?
105. Приведите примеры церковнославянских гапаксов.
106. Какова специфика церковнославянских индивидуальных неологизмов?
107. Приведите примеры церковнославянских индивидуальных неологизмов.
108. Какова доля грецизмов в церковнославянском языке?
109. Приведите примеры грецизмов в церковнославянском языке.
110. Какова доля гебраизмов в церковнославянском языке?
111. Приведите примеры гебраизмов в церковнославянском языке.
112. Какова доля латинизмов в церковнославянском языке?
113. Приведите примеры латинизмов в церковнославянском языке.
114. Какова специфика омонимии (паронимии) в церковнославянском языке?
115. Каково соотношение понятий об омонимии и паронимии?
116. Приведите примеры омонимов в церковнославянском языке.
117. Какова специфика антонимии в церковнославянском языке?
118. Приведите примеры антонимов в церковнославянском языке.
119. Какова специфика синонимии в церковнославянском языке?
120. Какова типология синонимии в церковнославянском языке?
121. Приведите примеры синонимов в церковнославянском языке.
122. Какова специфика вариативности в церковнославянском языке?
123. Какова типология вариативности в церковнославянском языке?
124. Приведите примеры вариантов в церковнославянском языке.
125. Перечислите морфологические способы церковнославянского словообразования.
126. Перечислите неморфологические способы церковнославянского словообразования.
127. Приведите примеры церковнославянских слов, образованных разными способами.
128. Какова специфика фразеологизмов в церковнославянском языке?

129. Какова типология фразеологизмов в церковнославянском языке?
130. Приведите примеры фразеологизмов в церковнославянском языке.

Допуск к промежуточной аттестации по дисциплине. Обучающийся допускается к промежуточной аттестации по дисциплине в случае выполнения им всех учебных заданий и мероприятий, предусмотренных настоящей рабочей программой в полном объеме.

Допуск обучающегося к промежуточной аттестации по дисциплине осуществляет ведущий преподаватель (лектор) с учётом мнения ассистирующего (второго) преподавателя (при наличии).

Обучающийся, имеющий учебные (академические) задолженности – пропуски учебных занятий и(или) не выполненные, и(или) не проверенные в установленный срок учебные задания (работы), обязан отработать пропущенные занятия и выполнить задания в полном объеме (получив оценку).

Отработка учебных (академических) задолженностей по дисциплине. В случае наличия учебной (академической) задолженности по дисциплине, обучающийся отрабатывает пропущенные занятия и выполняет запланированные и выданные преподавателем учебные задания (работы).

Отработка проводится в период семестрового обучения до начала экзаменационной сессии (по графику отработок учебных занятий на кафедре).

Обучающиеся, в виде исключения (при наличии уважительной причины) могут осуществлять отработку учебных занятий и учебных заданий(работ) в период экзаменационной сессии согласно графику (расписанию) консультаций преподавателя.

Обучающийся, пропустивший лекционное занятие, обязан предоставить преподавателю реферативный конспект соответствующего раздела учебной и монографической литературы (основной и дополнительной) по рассматриваемым вопросам в соответствии с настоящей рабочей программой и ответить на вопросы преподавателя (устно или письменно).

Обучающийся, пропустивший семинарское/практическое занятие, отрабатывает его в форме, предложенной преподавателем, с выполнением всех учебных заданий (работ), запланированных на это занятие. Учебное задание считается выполненным, если оно оценено преподавателем положительно.

Преподаватель имеет право снизить балльную (в том числе рейтинговую) оценку обучающемуся за невыполненное в срок задание (по неуважительной причине).

4.3 Критерии оценки образовательных результатов обучающихся по дисциплине

Зачет (с оценкой). Оценивание обучающегося на промежуточной аттестации в форме зачета с оценкой осуществляется в соответствии с критериями, представленными в таблице 4.1 а) и носит балльный характер.

Зачёт с оценкой, как промежуточная аттестация, не требует дополнительных аттестационных мероприятий (за исключением случаев повышения оценки).

Зачёт с оценкой выставляется автоматически по среднему баллу текущей аттестации согласно таблице 4.1 а) (Критерии оценки образовательных результатов обучающихся на зачете с оценкой).

Таблица 4.1 а) – Критерии оценки образовательных результатов обучающихся на зачете с оценкой.

Оценка зачёта с оценкой (нормативная)	Уровень достижений компетенций	Критерии оценки образовательных результатов
Зачтено, отлично	Высокий (продвинутый)	1. Общие требования Оценка «Зачтено, отлично» выставляется обучающемуся, который: продемонстрировал всестороннее и систематическое освоение учебной программы; показал глубокое понимание дисциплинарных взаимосвязей; достиг высоких результатов в течение всего семестра. 2. Критерии сформированности компетенций Показывает высокий уровень освоения компетенций, соответствующий следующим критериям: 1) знания Полные, систематизированные, соответствующие всем индикаторам категории «знать». 2) умения Устойчивые навыки применения знаний в профессиональных ситуациях. 3) практические навыки Высокий уровень владения профессиональными техниками и методами. 3. Показатели успеваемости Средний балл текущей аттестации $\geq 4,75$; Регулярное и качественное выполнение всех видов учебной работы; Активное участие в практических занятиях. 4. Характеристика учебной деятельности Свободное оперирование программным материалом; Умение устанавливать междисциплинарные связи; Способность творчески применять знания в нестандартных ситуациях; Глубокое освоение основной и дополнительной литературы; Навыки исследовательской работы с различными источниками. 5. Формы аттестации Оценка может быть выставлена: По результатам устного опроса; На основании письменной работы; Автоматически (при выполнении всех требований учебного плана). 6. Особые достижения Демонстрация профессионального мышления; Понимание практической значимости дисциплины; Способность к самостоятельной исследовательской работе. Примечание: Оценка выставляется на основании: Среднего балла текущей аттестации; Своевременности выполнения учебных заданий; Качества освоения программы; Зачётного мероприятия. Оценка отражает готовность к профессиональной деятельности и соответствует наивысшему уровню освоения дисциплины.

Зачтено, хорошо	Хороший (базовый)	1. Общие требования Оценка «Зачтено, хорошо» выставляется обучающемуся, который: продemonстрировал твёрдое и осознанное знание учебного материала; показал систематическое понимание дисциплины; достиг стабильных результатов в течение семестра. 2. Критерии сформированности компетенций Показывает достаточный уровень освоения компетенций, соответствующий следующим критериям: 1) знания Полные, с незначительными пробелами, соответствующие индикаторам «знать». 2) умения Базовые навыки применения знаний в профессиональных ситуациях. 3) практические навыки Устойчивые профессиональные навыки на хорошем уровне. 3. Показатели успеваемости Средний балл текущей аттестации $\geq 3,75$; Регулярное выполнение учебных заданий; Активное участие в занятиях. 4. Характеристика учебной деятельности Грамотное изложение программного материала; Умение применять теорию на практике; Навыки анализа и сравнения методов решения задач; Хорошее знание основной литературы; Достаточное знакомство с дополнительными источниками. 5. Формы аттестации Оценка может быть выставлена: По результатам устного опроса; На основании письменной работы; Автоматически (при выполнении требований учебного плана). 6. Особые характеристики Способность к самостоятельному обучению; Умение обновлять и пополнять знания; Готовность к профессиональной деятельности. Примечание: Оценка выставляется на основании: Среднего балла текущей аттестации; Качества выполнения учебных заданий; Уровня освоения программы; Зачётного мероприятия. Оценка отражает хороший уровень освоения дисциплины и способность к дальнейшему профессиональному развитию.
--------------------	----------------------	---

Зачтено, удовлетвори- тельно	Достаточный (минимальный)	1. Общие требования Оценка «Зачтено, удовлетворительно» выставляется обучающемуся, который: продемонстрировал минимально необходимый уровень знаний; показал базовое понимание основных положений дисциплины; достиг удовлетворительных результатов в течение семестра. 2. Критерии сформированности компетенций Показывает достаточный для продолжения обучения уровень освоения компетенций. Характеристика уровня освоения компетенций: 1) Знания Частичные, с пробелами, но достаточные для общего понимания дисциплины. 2) Умения Базовые навыки решения типовых задач. 3) Практические навыки Ограниченные, но достаточные для выполнения основных профессиональных задач. 3. Показатели успеваемости Средний балл текущей аттестации $\geq 3,00$; Выполнение основных учебных заданий; Посещаемость занятий. 4. Характеристика учебной деятельности Знание основного материала в минимально необходимом объеме; Наличие неточностей и ошибок в изложении; Затруднения при выполнении практических заданий; Ограниченное знакомство с дополнительной литературой; Способность к пониманию и интерпретации базовой информации. 5. Формы аттестации Оценка может быть выставлена: По результатам устного опроса; На основании письменной работы; Автоматически (при выполнении требований рабочей программы). 6. Перспективы развития Возможность устранения пробелов под руководством преподавателя; Способность к дальнейшему обучению при дополнительной поддержке; Базовый уровень подготовки для профессиональной деятельности. Примечание: Оценка выставляется на основании: Минимального балла текущей аттестации; Выполнения основных требований программы; Посещаемости и участия в учебном процессе; Зачётного мероприятия. Оценка отражает минимально достаточный уровень освоения дисциплины, требующий дальнейшей работы над материалом.
------------------------------------	------------------------------	---

Не зачтено, неудовлетвори- тельно	Недостаточный (ниже минимального)	1. Основания для неаттестации Оценка «Не зачтено» выставляется в случае: Не освоения значительной части программы дисциплины; Систематических затруднений в учебной деятельности; Неспособности продемонстрировать минимально необходимый уровень знаний. 2. Характеристика уровня подготовки Компетенции дисциплины не освоены или сформированы на недостаточном уровне. Характеристика уровня освоения компетенций: 1) Знания Отсутствие понимания основных понятий и принципов дисциплины. 2) Умения Неспособность выполнять типовые задания. 3) Практические навыки Отсутствие практических профессиональных компетенций. Результативность на занятиях: Средний балл ниже минимального порога (3,00) с частыми пересдачами 3. Учебные показатели Неудовлетворительные результаты текущего контроля; Многочисленные академические задолженности; Систематические проблемы с выполнением заданий; Низкая посещаемость и участие в учебном процессе. 4. Формы аттестации Оценка может быть выставлена: По результатам устного опроса; На основании письменной работы; 5. Последствия оценки Необходимость повторного изучения дисциплины; Запрет на продолжение обучения по следующим дисциплинам без ликвидации задолженности; Обязательное прохождение дополнительной подготовки. 5. Рекомендации Индивидуальная работа с преподавателем; Разработка персонального плана ликвидации пробелов; Дополнительные консультации и занятия. Примечание: Оценка является основанием для: Академической переаттестации; Возможного рассмотрения вопроса о продолжении обучения. Для изменения оценки требуется: Полное устранение академической задолженности; Демонстрация удовлетворительного уровня знаний; Успешное прохождение повторной аттестации. Оценка свидетельствует о необходимости кардинального улучшения уровня подготовки для продолжения обучения.
---	---	--

Проведение всех форм промежуточной аттестации возможно (допускается) дистанционно (ДОТ) при соблюдении условий идентификации обучающегося и доказательности академической честности.

5 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Основная литература:

1. Маршева Л. И. Церковнославянский язык. Глагол. Теоретический очерк. Упражнения. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2020. — 70 с.
2. Маршева Л. И. Церковнославянский язык. Имя прилагательное. Теоретический очерк. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2021. — 80 с.
3. Маршева Л.И. Церковнославянский язык. Имя существительное. Теоретический очерк. Упражнения. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2021. — 100 с.
4. Маршева Л. И. Церковнославянский язык. Местоимение. Теоретический очерк. Упражнения. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2021. — 64 с.
5. Маршева Л. И. Церковнославянский язык. Начальные сведения. Теоретический очерк. Упражнения. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2021. — 112 с.
6. Маршева Л. И. Церковнославянский язык. Орфография церковнославянского языка. Теоретический очерк. Упражнения. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2021. — 56 с.
7. Маршева Л. И. Церковнославянский язык. Причастие. Теоретический очерк. Упражнения. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2021. — 79 с.
8. Маршева Л. И., Болдырев А., диак., Гольдман А., диак., Цырельчук К. А. Методические рекомендации по редактированию и созданию церковнославянских текстов. — Печоры: Издательство Псково-Печерского монастыря, 2021. — 80 с.

б) Дополнительная литература:

1. Алипий (Гаманович), иером. Грамматика церковнославянского языка. — Москва: "Художественная литература", 1964. — 272 с.

в) Профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

1. Электронная библиотека РГБ (<https://dvs.rsl.ru>).
2. Официальный ресурс Русской Православной Церкви (Московский Патриархат) (<http://www.patriarchia.ru/>).
3. Официальный ресурс Учебного Комитета Русской Православной Церкви (<https://uchkom.info/>).
4. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>).
5. Электронная библиотека Государственной публичной исторической библиотеки (ГПИБ) России (<http://elib.shpl.ru/ru/nodes/9347-elektronnaya-biblioteka-gpib>).
6. Библиотека учебной и научной литературы (<http://sbiblio.com/>).
7. Научная электронная библиотека (НЭБ) «ELIBRARY.RU» (<http://elibrary.ru/defaultx.asp>).
8. Православная энциклопедия Азбука веры (<https://azbyka.ru/>).

г) Программное обеспечение:

1. Операционная система Windows (пакет Open Office)

6 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Для проведения всех видов учебных занятий по дисциплине и обеспечения интерактивных методов обучения, необходимы:

Стол, стулья (на группу по количеству посадочных мест); доска (меловая или маркерная), мультимедийный проектор с экраном и рабочим местом, доступ в Интернет.

Требуются специализированные аудитории.

Аудитория	Тип аудитории
Москва, ул. Большая Лубянка, 19, с. 3. Аудитория № Святая земля (2 этаж)	Лекционно-практическая с выходом в «Интернет» (Wi-Fi), в том числе для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.
Москва, ул. Большая Лубянка, 19, с. 3. Библиотека Сретенской академии, Читальный зал (3 этаж)	Читальный зал Библиотеки с выходом в «Интернет» (Wi-Fi), Читальный зал Библиотеки используется в том числе для самостоятельной работы.